

Inhaltsverzeichnis

WEI MAOPING

Die Flucht vor der Vernunft und die Suche nach ihr.
Einführung in die Beiträge chinesischer Germanisten
zur internationalen Germanistik 9

Erster Teil – Textinterpretationen zur Literatur

ZHENG XIA

In der „Dunkelhaft“ der Welt nach dem Wahren sehen.
Eine Interpretation zu Ingeborg Bachmanns Erzählung
Ein Wildermuth..... 17

WANG MEI-LING

Verdecktes Schreiben und religiös motivierte
Widerstandsliteratur. Stefan Andres und seine Novellen
El Greco malt den Großinquisitor und *Wir sind Utopia*..... 29

XIE JUAN

Emotionalität in der Liebeskonzeption des *Willehalm von Orlens*.
Am Beispiel der Elterngeschichte..... 51

XIE MEIQING

Raum als Ort des Gedächtnisses. Zu Christoph Ransmayrs
Morbus Kitahara..... 69

ZHU YANFEI

Die Reflexion des Frauenbildes in der Ehe-Trilogie von Lorient.
Kommunikativ-situative Frauengestaltung vom Frühstück
bis zum Fernsehabend..... 97

CHEN QIAO

Das Mitleid in Marie von Ebner-Eschenbachs Erzählung
Das Gemeindkind. Aus der Perspektive der Mitleidsethik
 Arthur Schopenhauers..... 115

ZHANG RUOYU

„Ich treibe Tierliebe“. Über das intertextuelle lyrische
 Spiel mit Else Lasker-Schüler am Beispiel von Benns Gedicht
Drohungen (1913)..... 127

YU LU

Muss Gregor Samsa sterben? Eine Untersuchung von Kafkas
 Erzählung *Die Verwandlung*..... 149

WU YONGLI

Was ist an Goethes *Faust* tragisch? Ein Versuch über
 den Begriff „Tragödie“ 169

Zweiter Teil – Zwischen China und Deutschland

FENG XIAOCHUN

Mitlesende, Mitschreibende und Mitleidende. Das Wertherfieber
 und die modernen chinesischen Schriftstellerinnen..... 187

YIN YU

Brecht-Rezeption auf der chinesischen Bühne 207

WANG WEI

Studie zur Kafka-Rezeption in China (1979–1998).
 Ein starker Aufschwung nach anfänglicher Verzögerung 221

ZHANG XIAOQING

Ein Überblick über die Stefan-Zweig-Rezeption
 in China. Windungen und Wendungen im Laufe von 90 Jahren..... 245

CHEN MIN

Die metaphorische Bedeutung von Leo und der Doppelfigur
in Hesses Erzählung *Die Morgenlandfahrt*.....261

XU QILIANG

Der Ritenstreit und die schwierige Lage der Intellektuellen.
Analyse des Dramoletts *Der Bischof von China* von Peter Hacks.... 275

FANG HOUSHENG

Eine Neubewertung von Konfuzius aus deutscher Sicht.
Zur Rezeption von Konfuzius im Westen285

Dritter Teil – Märchen oder Magie

FENG WEIPING

„Zauberhafte Vernünftigkeit“. Über das Wunderbare
in Wielands Kunstmärchen am Beispiel *Timander*
und Melissa und *Der Stein der Weisen*..... 311

HU YIFAN

Erlösung durch Liebe. Über das Ende des Teufelspaktes
in Chamissos Erzählung *Peter Schlemihls wundersame*
Geschichte..... 325

HUANG YI

Männliche Identitätskrise und gestörte Geschlechterbeziehungen.
Eine Analyse der Männerfigur und der Mann-Frau-Beziehung
in Döblins Erzählung *Der Ritter Blaubart*..... 343

LI YANG

Anflug von Seele Zum Wasserfrau-Motiv in *undine*
von Doris Runge359

QI KUAIGE Zwischen Dramatik und Postdramatik. Roland Schimmelpfennigs Theaterästhetik am Beispiel von <i>Der goldene Drache</i>	369
---	-----

Vierter Teil – Varia

CHEN QI Textkommentierung und Selbstdarstellung in deutschen und chinesischen sprachwissenschaftlichen Artikeln	391
---	-----

MIAO XIAODAN Berufsbildung in China und Deutschland hinsichtlich Strukturen und Rechtsgrundlagen.....	411
---	-----

SUN YU Übersetzung als Kommunikation. Untersuchung der translatorischen Paratexte der chinesischen <i>Faust</i> -Übersetzungen und ihrer Implikationen	423
---	-----

Autorinnen und Autoren	439
------------------------------	-----